



REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO FINANCIJA
CARINSKA UPRAVA
SREDIŠNJI URED
KLASA: 406-03/24-01/80
URBROJ: 513-02-1420/16-24-4

POZIV ZA DOSTAVU PONUDA

(u nastavku: Poziv)

TEČAJ POSLOVNOG ENGLESKOG JEZIKA ZA CARINSKE SLUŽBENIKE

**objavljen na internetskoj stranici
Republike Hrvatske, Ministarstva financija, Carinske uprave
dana 09. svibnja 2024. godine**

Evidencijski broj nabave: 105-24-JN
(Jednostavna nabava)

Zagreb, svibanj 2024. godine

1. OPĆI PODACI

1.1. Naziv i sjedište Naručitelja

REPUBLIKA HRVATSKA, MINISTARSTVO FINANCIJA, CARINSKA UPRAVA
A. von Humboldta 4a, Zagreb
OIB: 18683136487
telefon: 01/62 11 219, telefaks: 01/62 11 020 ili 62 11 002
Internet adresa: <https://carina.gov.hr>

1.2. Podaci o Službi zaduženoj za kontakt

Služba: Sektor za financije, Služba za nabavu i upravljanje imovinom
Adresa elektroničke pošte: javna.nabava@carina.hr

1.3. Evidencijski broj nabave: 105-24-JN

1.4. Vrsta postupka nabave

Jednostavna nabava s ciljem sklapanja ugovora o nabavi usluge, temeljem članka 4. Odluke o provedbi postupaka jednostavne nabave u Carinskoj upravi (KLASA: 011-02/23-03/19, URBROJ: 513-02-1460/5-23-1 od 03. travnja 2023. godine), a u vezi članka 15. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16 i 114/22; u nastavku: ZJN 2016).

1.5. Procijenjena vrijednost nabave: 23.000,00 EUR bez poreza na dodanu vrijednost.

1.6. Popis gospodarskih subjekata s kojima je naručitelj u sukobu interesa

Nema gospodarskih subjekata s kojim je Naručitelj u sukobu interesa u smislu članaka 76. i 77. ZJN 2016 (za osobe iz članka 76. stavak 2. točke 2. ZJN 2016 - članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i druge osobe koje su uključene u provedbu ili koje mogu utjecati na odlučivanje naručitelja u ovom postupku javne nabave).

2. PREDMET NABAVE

2.1. Naziv i CPV oznaka predmeta nabave:

Tečaj poslovnog engleskog jezika za carinske službenike

CPV oznaka: 80580000-3 Organiziranje tečajeva za učenje jezika

2.2. Grupe predmeta nabave

Predmet nabave nije podijeljen u grupe.

2.3. Opis i količina predmeta nabave:

Predmet ovog postupka jednostavne nabave obuhvaća nabavu i organiziranje usluge tečaja poslovnog konverzacijskog engleskog jezika više razine za carinske službenike koji u svakodnevnom radu koriste engleski jezik u različitim poslovnim okolnostima vezanim za aktivnosti na razini Europske unije, međunarodne suradnje, europskih projekata i slično, a sve sukladno Troškovniku – Prilogu br. 2. ovog Poziva.

Stvarna nabavljena količina na temelju sklopljenog ugovora o javnoj nabavi može biti veća ili manja od okvirne količine, a ovisit će o stvarnoj potrebi Naručitelja tijekom važenja ugovora o javnoj nabavi predmetne usluge.

Uvjeti provedbe tečaja moraju biti sukladni Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike – ZEROJ (eng. Common European Framework of Reference for Languages – CEFR ili CEF) koji sadrži smjernice koje je Vijeće Europe izradilo zajedno s ustanovama EALTA-e (Udruga jezičnih centara u Europi) i EAQU-ALS (Europska udruga za kvalitetne jezične usluge), a kojim se na određeni način uspostavlja objektivni sustav vrednovanja i opisa znanja odnosno poznavanja engleskog jezika diljem Europe te održavanje visokih kriterija poučavanja stranih jezika.

U okviru organiziranja predmetne usluge za carinske službenike (polaznike) je potrebno osigurati sljedeće:

- on line inicijalno testiranje znanja svih polaznika;
- 40 sati nastave uživo on line s profesorom;
- predavanje u grupama do deset (10) polaznika;
- trajanje tečaja 40 sati;
- termin održavanja tečaja u dogovoru s Naručiteljem;
- planirani početak provedbe tečaja od 01. listopada 2024. godine;
- potrebno osigurati dodatne materijale za učenje jezika u virtualnoj učionici (dodatni nastavni materijali, priručnici i dr.);
- on line polaganje ispita;
- dvojezični certifikat u skladu s EU klasifikacijom nakon uspješno položenog ispita.

Ponuditelji su obvezni ponuditi cjelokupni predmet nabave.

2.4. Mjesto izvršenja predmeta nabave

Predmetna usluga se izvršava putem web-a, u obliku online tečaja.

2.5. Rok izvršenja predmeta nabave

Predmetna se usluga (tečaj poslovnog konverzacijskog engleskog jezika) izvršava u periodu od 01. listopada 2024. godine do 01. veljače 2025. godine.

2.6. Rok trajanja ugovora

Naručitelj provodi postupak jednostavne nabave sa ciljem sklapanja ugovora o nabavi usluge, za razdoblje od 01. listopada 2024. godine do 01. ožujka 2025. godine.

3. DOKAZI O SPOSOBNOSTI PONUDITELJA

Ponuditelji su dužni u ponudi dostaviti slijedeće dokaze o sposobnosti:

- 3.1. Izjavu o nekažnjavanju** sukladno navedenom u Prilogu br. 3. ovog Poziva. Izjavu daju sve osobe ovlaštene za zastupanje gospodarskog subjekta i koje su u nadzornom odboru gospodarskog subjekta. Izjavu o nekažnjavanju (iz članka 265. stavka 2. u vezi s člankom 251. stavkom 1. ZJN 2016) može dati osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta za gospodarski subjekt i za sve osobe koje su članovi upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili imaju ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora gospodarskog subjekta sukladno članku 20. stavak 12. Pravilnika o dokumentaciji o nabavi te ponudi u postupcima javne nabave (Narodne novine, broj 65/17 i 75/20).
- 3.2. Izjavu o nepostojanju duga** u Poreznoj upravi, sukladno Prilogu br. 4. ovog Poziva.
- 3.3. Izjavu o registraciji za obavljanje djelatnosti**, sukladno Prilogu br. 5. ovog Poziva.

U slučaju zajednice ponuditelja, okolnosti iz točke 3. ovog Poziva, utvrđuju se za sve članove zajednice pojedinačno.

Javni naručitelj obvezan je isključiti gospodarskog subjekta u bilo kojem trenutku tijekom postupka javne nabave ako utvrdi da postoje osnove za isključenje iz točke 3. ovog Poziva.

4. KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI)

U ovom postupku gospodarski subjekti moraju dokazati sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti, ekonomsku i financijsku sposobnost te tehničku i stručnu sposobnost, sve u skladu s odredbama Zakona.

4.1. DOKAZ TEHNIČKE I STRUČNE SPOSOBNOSTI

Kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti (minimalne razine tehničke i stručne sposobnosti te dokumenti kojima se dokazuje sposobnost koje javni Naručitelj zahtjeva zbog prirode, važnosti i namjene predmeta nabave) ponuditelj u ponudi mora dostaviti:

4.1.1. Izjavu ponuditelja o broju tehničkih stručnjaka (sukladno Prilogu br. 7. ovog Poziva) koji će biti uključeni u ugovor, neovisno o tome pripadaju li oni gospodarskom subjektu i bez obzira na pravnu prirodu njihovog međusobnog odnosa. Izjavi se prilaže popis tehničkih stručnjaka sa dokazima da tehnički stručnjaci koji će biti uključeni u ugovor posjeduju odgovarajuće stručne kvalifikacije/stručna znanja za pružanje usluge koja je predmet nabave. Izjava - Popis tehničkih stručnjaka se nalazi u Prilogu br. 7.1. ovog Poziva.

Dokumente tražene u točkama 3. i 4. ovog Poziva, ponuditelj može dostaviti u neovjerenoj preslici. Neovjerenom preslikom smatra se i neovjereni ispis elektroničke isprave.

Javni naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, ako je to potrebno za pravilno provođenje postupka, provjeriti informacije navedene u dostavljenim dokumentima i dokazima kod nadležnog tijela za vođenje službene evidencije o tim podacima sukladno posebnom propisu i zatražiti izdavanje potvrde o tome, uvidom u popratne dokumente ili dokaze koje već posjeduje, ili izravnim

pristupom elektroničkim sredstvima komunikacije besplatnoj nacionalnoj bazi podataka na jeziku iz članka 280. stavka 2. ZJN 2016.

Ako se ne može obaviti provjera ili ishoditi potvrda sukladno prethodno navedenom, javni naručitelj može zahtijevati od gospodarskog subjekta da u primjerenom roku, ne kraćem od pet (5) dana, dostavi sve ili dio popratnih dokumenata ili dokaza.

5. PONUDA

5.1. Način izrade ponude

Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz ovog Poziva te ne smije mijenjati ni nadopunjavati tekst ovog Poziva. Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu.

Ponuda se uvezuje na način da se onemogućí naknadno umetanje ili vađenje listova (npr. **jamstvenikom – vrpcom** čija su oba kraja na posljednjoj strani pričvršćena naljepnicom preko koje je otisnut pečat ponuditelja na način da isti obuhvaća dio posljednje strane ponude i dio pričvršćenja naljepnicom).

Ako je ponuda izrađena u dva ili više dijelova, svaki dio se uvezuje na način da se onemogućí naknadno vađenje ili umetanje listova. Dijelove ponude kao što su uzorci, katalogi i sl. koji ne mogu biti uvezani, ponuditelj obilježava nazivom i navodi u sadržaju ponude kao dio ponude. Ako je ponuda izrađena od više dijelova ponuditelj mora u sadržaju ponude navesti od koliko se dijelova ponuda sastoji.

Stranice ponude se označavanju brojem na način da je vidljiv redni broj stranice i ukupan broj stranica ponude. Kada je ponuda izrađena od više dijelova, stranice se označavaju na način da svaki slijedeći dio započinje rednim brojem koji se nastavlja na redni broj stranice kojim završava prethodni dio. Ako je dio ponude izvorno numeriran (npr. katalogi) ponuditelj ne mora taj dio ponude ponovno numerirati.

Ponude se pišu neizbrisivom tintom. Ispravci u ponudi moraju biti izrađeni na način da su vidljivi. Ispravci moraju uz navod datuma ispravka biti potvrđeni potpisom ponuditelja.

5.2. Sadržaj ponude

Ponuda sadrži najmanje:

1. Popunjeni Ponudbeni list – Prilog br. 1. ovog Poziva,
2. Popunjeni Troškovnik, potpisan i ovjeren od odgovorne osobe za zastupanje ponuditelja - Prilog br. 2. ovog Poziva,
3. Jamstvo za ozbiljnost ponude ili preslika dokaza o uplati na račun Naručitelja,
4. Tražene dokaze o sposobnosti (iz točke 4.1. ovog Poziva za dostavu ponuda),
5. Izjave sukladno priložima ovog Poziva,
6. Potpisan i ovjeren prijedlog Ugovora iz Priloga br. 8. ovog Poziva,
7. Ostalo traženo u ovom Pozivu.

Dokumentacija i ponuda ne moraju biti složene prema gore navedenom redoslijedu. Izjave i obrasci trebaju biti potpisani od ovlaštene osobe ponuditelja i ovjereni pečatom ponuditelja.

U slučaju da ponudu dostavlja zajednica ponuditelja, Ponudbeni list sadrži podatke iz točke 1. ovog članka za svakog člana zajednice ponuditelja uz obveznu naznaku člana zajednice ponuditelja koji je ovlašten za komunikaciju s naručiteljem.

5.3. Način dostave ponude

Ponuda se predaje u zatvorenoj omotnici, na adresu naručitelja navedenu u točki 1.1. ovog Poziva.

Izjave i potvrde koje su odabrani ponuditelji u provedenim postupcima jednostavne nabave već dostavili u roku do tri (3) mjeseca od dana objave ovog Poziva nije potrebno od istih ponovo zahtijevati, već se uz ponudu prilažu kopije iz postupaka provedenih uz prethodna tri (3) mjeseca (uz naznaku ponuditelja o nazivu predmeta nabave i evidencijskom broju provedenog postupka jednostavne nabave za koji je dostavio izjave i potvrde).

Izjave i potvrde koje se zahtijevaju u ovom Pozivu, a ponuditelji su ih već dostavili u ponudama u postupcima javne nabave, temeljem kojih je zaključen važeći ugovor o nabavi, nije potrebno ponovo zahtijevati (uz naznaku ponuditelja o nazivu predmeta nabave, klasi i urudžbenom broju zaključenog važećeg ugovora o nabavi).

Na omotnici ponude mora biti naznačeno:

- naziv i adresa naručitelja,
- evidencijski broj nabave,
- naziv predmeta nabave,
- naznaka „ponuda“,
- naznaka „ne otvarati“, te
- naziv i adresa ponuditelja.

U jednostavnom postupku nabave, gospodarski subjekti mogu dostaviti svoje ponude u roku za dostavu ponuda. Pravodobno dostavljena ponuda, te izmjena i/ili dopuna ponude upisuje se u Upisnik o zaprimanju ponuda s rednim brojem prema redoslijedu zaprimanja.

Upisnik o zaprimanju ponuda sastavlja i potpisuje za to ovlaštena osoba naručitelja. Upisnik je sastavni dio Zapisnika o otvaranju ponuda.

Naručitelj će na omotnici ponude naznačiti datum i vrijeme zaprimanja, te redni broj ponude. Ponuditelju koji neposredno dostavlja ponudu, naručitelj će izdati potvrdu o zaprimanju ponude.

Do isteka roka za dostavu ponude ponuditelj može dostaviti izmjenu i/ili dopunu svoje ponude ili može pisanom izjavom odustati od dostavljene ponude.

Izmjena i/ili dopuna ponude, te pisana izjava o odustajanju od ponude dostavljaju se na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude, odnosno o odustajanju od ponude. Nakon protoka roka za dostavu ponuda, ponuda se ne smije mijenjati.

Ponuditelj može dostaviti samo jednu (1) ponudu za cjelokupan predmet nabave.

5.4. DATUM, VRIJEME I MJESTO DOSTAVE I OTVARANJA PONUDA

Ponude će se dostaviti naručitelju neposredno ili putem pošte u izvorniku u papirnatom obliku u zatvorenoj omotnici na adresu naručitelja:

REPUBLIKA HRVATSKA, MINISTARSTVO FINANCIJA, CARINSKA UPRAVA
A. von Humboldta 4a, 10 000 Zagreb
s naznakom: TEČAJ POSLOVNOG ENGLESKOG JEZIKA
ZA CARINSKE SLUŽBENIKE
ev. br. nabave: 105-24-JN
„PONUDA“
„NE OTVARATI“

Ponuditelj određuje način dostave ponude i sam snosi rizik eventualnog gubitka, odnosno nepravovremene dostave ponude. Rok za dostavu ponuda u urudžbeni zapisnik, prizemlje, soba br. 2., bez obzira na način dostave je najkasnije **do 20. svibnja 2024. godine, u 13:00 sati.**

U postupku nabave obaviti će se otvaranje ponuda, o čemu će se sastaviti Zapisnik. Ponude se otvaraju na adresi Naručitelja: Carinska uprava Središnji ured, Zagreb, Alexandera von Humboldta 4a, istodobno s istekom roka za dostavu ponuda. Ponude se neće javno otvarati.

Ponude pristigle nakon isteka roka za dostavu ponuda ne upisuju se u zapisnik i neće se otvarati, evidentiraju se i obilježavaju kod naručitelja kao zakašnjelo pristigle ponude, te se neotvorene vraćaju pošiljatelju bez odgode.

5.5. Pravila dostave dokumenata u ponudi

Svi dokumenti kojima se utvrđuju obvezni i ostali razlozi isključenja ponuditelja, kao i dokumenti kojima se dokazuje sposobnost ponuditelja, mogu se dostaviti u neovjerenj preslici. Neovjerenom preslikom smatra se i neovjereni ispis elektroničke isprave.

Ponude se pišu neizbrisivom tintom.

5.6. Dostava ponuda elektroničkim putem

Nije dopuštena dostava ponuda elektronički putem.

5.7. Varijante ponude

Nije dopušteno podnošenje varijanti ponude.

5.8. Način izračuna cijene predmeta nabave

Jedinične cijene predmeta nabave izražene u Troškovniku su nepromjenjive. Cijena ponude i ukupna cijena ponude moraju biti izražene u eurima, brojkama za cjelokupan predmet nabave, u apsolutnom iznosu. U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti. Ukupnu cijenu ponude čini cijena ponude s porezom na dodanu vrijednost.

Ponuditelj je dužan ponuditi, odnosno upisati jediničnu cijenu i ukupnu cijenu (zaokruženu na dvije decimale), za svaku stavku Troškovnika na način kako je to određeno u Troškovniku, te cijenu ponude bez iskazanog poreza na dodanu vrijednost, iznos poreza na dodanu vrijednosti i ukupnu cijenu ponude s porezom na dodanu vrijednost, na način kako je to određeno u Troškovniku i Ponudbenom listu.

Nije dopušteno upisivanje ili izbacivanje pojedinih dijelova Troškovnika. Ako ponuditelj ne ispuni sve tražene stavke iz Troškovnika ili promijeni tekst naveden u Troškovniku, takav će se Troškovnik smatrati nepotpunim i nevažećim.

Ponuditelj je obavezan u Ponudbenom listu (Prilog br. 1.) upisati sve tražene stavke. Ako ponuditelj ne ispuni sve stavke u Ponudbenom listu, takav će se Ponudbeni list smatrati nepotpunim i nevažećim.

Ponudbeni list mora biti ovjeren i potpisan od osobe ovlaštene za zastupanje ponuditelja.

5.9. Rok, način i uvjeti plaćanja

Predujam je isključen, kao i traženje sredstava osiguranja plaćanja.

Naručitelj se obvezuje izvršenu uslugu, platiti temeljem ispostavljenog računa u roku do trideset (30) dana od dana primitka računa za uredno izvršenu uslugu.

eRačun uz dokaz o izvršenoj usluzi dostavljaju se Naručitelju sukladno odredbama Zakona o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi (NN 94/18).

Dokaz o izvršenoj usluzi mora biti ovjeren i potpisan od strane odgovorne osobe Naručitelja na čijoj lokaciji je izvršena usluga.

Kod dostave elektroničkog računa obavezno naznačiti šifru za dostavu elektroničkog računa putem Financijske agencije kao centralnog informacijskog posrednika ili drugih informacijskih posrednika koji su povezani s Financijskom agencijom:

- za Carinsku upravu Središnji ured – 11002

6. Rok valjanosti ponude

Rok valjanosti ponude, odnosno razdoblje u kojem su ponuditelji vezani uvjetima iz ponude je šezdeset (60) dana od isteka roka za dostavu ponuda.

Na zahtjev Naručitelja ponuditelj može produžiti rok valjanosti svoje ponude. U tom slučaju mora se produžiti i rok važenja jamstva za ponudu sukladno traženom produženju roka valjanosti ponude.

Naručitelj će odbiti ponudu čija je opcija kraća od zahtijevane.

7. Kriterij za odabir ponude

Javni naručitelj temelji dodjelu ugovora o nabavi na kriteriju cijene.

8. VRSTA, SREDSTVO JAMSTVA I UVJETI JAMSTVA

Ponuditelji su obavezni Naručitelju s ponudom dostaviti Jamstvo za ozbiljnost ponude u obliku **zadužnice ili bjanko zadužnice ili dokaza o uplati pologa na račun Naručitelja.**

8.1. Ukoliko ponuditelj dostavlja **zadužnicu ili bjanko zadužnicu** ista mora sadržavati javnobilježničku ovjeru te slijedeće:

- podatke o dužniku (naziv tvrtke ili skraćena tvrtka, naziv za pravne osobe, odnosno ime i prezime za fizičke osobe; sjedište, odnosno mjesto i adresa i osobni identifikacijski broj (OIB),
- mjesto i datum izdavanja,
- upisan „iznos **690,00 EUR**“ (za zadužnicu)
- upisan „iznos **do 1.000,00 EUR**“ (za bjanko zadužnicu)

Zadužnicom / bjanko zadužnicom dužnik (ponuditelj) daje suglasnost da se radi naplate tražbine u iznosu naznačenom u njoj (ali ne u iznosu većem od 690,00 EUR), zapljene svi računi kod banaka dužnika te da se novčana sredstva s tih računa u skladu s izjavom sadržanom u istoj zadužnici / bjanko zadužnici izravno s računa dužnika (ponuditelja) isplate vjerovniku.

Zadužnica/bjanko zadužnica mora sadržavati javnobilježničku ovjeru, popunjenu sukladno Pravilniku o obliku i sadržaju zadužnice i Pravilniku o obliku i sadržaju bjanko zadužnice (Narodne novine, broj 115/12, 82/17 i 154/22), bez uvećanja, sa zakonskim zateznom kamatom po stopi određenoj sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima (Narodne novine, broj 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, 126/21, 114/22, 156/22 i 155/23) i Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi (Narodne novine, broj 108/12, 144/12, 81/13, 112/13, 71/15, 78/15 i 114/22). Zaduznica dopijeva danom podnošenja na naplatu Financijskoj agenciji.

Jamstvo za ozbiljnost ponude iz točke 8.1. dostavlja se u izvorniku. Izvornik se dostavlja u zatvorenoj plastičnoj foliji (npr. uložni fascikli) i čini sastavni dio ponude uvezene u cjelinu. Izvornik ne smije biti ni na koji način oštećen (bušenjem, klamanjem i sl.). Plastična folija mora biti s vanjske strane označena rednim brojem stranice na način kao i sve stranice ponude.

8.2. Ukoliko ponuditelj uplaćuje novčani polog na račun Državnog proračuna Republike Hrvatske, dužan je uplatiti **690,00 EUR sa slijedećim podacima:**

- IBAN: HR1210010051863000160
- model: HR64
- poziv na broj: 9725-20165-**OIB uplatitelja**
- svrha uplate: jamstvo za ozbiljnost ponude, ev. br. nabave: 105-24-JN,

a u ponudi će dostaviti potvrdu o izvršenoj uplati na navedeni račun.

Kod uplate pologa iz inozemstva, provizija za povrat uplate obračunava se na teret ponuditelja.

Rok važenja jamstva za ozbiljnost ponude mora biti najmanje do isteka roka valjanosti ponude.

Svaki nedostatak traženog jamstva za ozbiljnost ponude smatrat će se neotklonjivim nedostatkom, te će ponuda s tako priloženim jamstvom biti odbijena, sukladno članku 295. ZJN 2016.

Ako istekne rok valjanosti ponude, naručitelj će tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude sukladno tom produženom roku.

8.3. Naplata i povrat jamstva za ozbiljnost ponude

Naručitelj će naplatiti jamstvo za ozbiljnost ponude u sljedećim slučajevima:

- odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti;
- dostavljanja neistinitih podataka u smislu članka 254. stavka 1. točke 8. ZJN;
- nedostavljanja dokumenata na zahtjev Naručitelja, prilikom provjere ponuditelja, sukladno članku 262. stavak 2. ZJN;
- neprihvatanja ispravka računске greške;
- odbijanja potpisivanja ugovora o nabavi, odnosno nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora u roku do (20) dvadeset dana od dana sklapanja ugovora.

8.4. Izjava o dostavi jamstva za uredno ispunjenje ugovora

Ponuditelji su obavezni Naručitelju s ponudom dostaviti **Izjavu o dostavi jamstva za uredno ispunjenje ugovora** (sukladno Prilogu br. 6. ovog Poziva).

Odabrani ponuditelj će u roku do dvadeset (20) dana od dana zaključenja ugovora o nabavi dostaviti jamstvo za uredno ispunjenje ugovornih obveza u obliku bankovne garancije ili bjanko zadužnice ili zadužnice ili uplata novčanog pologa.

Ukoliko se dostavlja bankovna garancija, ista mora biti bezuvjetna, neopoziva, na prvi pisani poziv Naručitelja, bez prigovora i s rokom valjanosti trideset (30) dana od isteka važenja ugovora, u iznosu od deset posto (10%) od vrijednosti ugovora o javnoj nabavi bez pripadajućeg PDV-a.

Zadužnica/bjanko zadužnica mora sadržavati javnobilježničku ovjeru, popunjenu sukladno Pravilniku o obliku i sadržaju zadužnice i Pravilniku o obliku i sadržaju bjanko zadužnice (Narodne novine, broj 115/12, 82/17 i 154/22), bez uvećanja, sa zakonskim zateznim kamatama po stopi određenoj sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima (Narodne novine, broj 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, 126/21, 114/22, 156/22 i 155/23) i Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi (Narodne novine, broj 108/12, 144/12, 81/13, 112/13, 71/15, 78/15 i 114/22). Zaduznica dospijeva danom podnošenja na naplatu Financijskoj agenciji.

Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora vraća se odabranom ponuditelju nakon trideset (30) dana od dana protoka ugovornog razdoblja, ako je odabrani ponuditelj uredno izvršio sve svoje ugovorne obveze.

Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora biti će naplaćeno u slučaju povrede ugovornih obveza od strane odabranog ponuditelja. Pod povredama bitnih Ugovornih obveza smatra se: neizvršavanje preuzetih obveza kvalitetno i u skladu s pravilima struke, nepoštivanje izvršenja roka, obračunavanje cijena koje nisu ugovorene.

Ako jamstvo za uredno ispunjenje ugovora ne bude naplaćeno, Naručitelj će ga vratiti odabranom ponuditelju.

Na zahtjev Naručitelja, odabrani ponuditelj će produžiti rok jamstva za uredno izvršenje ugovora.

Kod uplate pologa iz inozemstva, provizija za povrat uplate obračunava se na teret Ugovaratelja.

9. PRIJEDLOG UGOVORA

Sastavni dio ovog Poziva je prijedlog Ugovora (dan kao Prilog br. 8.) kojeg ponuditelj dostavlja potpisanog od strane ovlaštene osobe i ovjerenog pečatom. Svojim potpisom i pečatom ponuditelj daje suglasnost na prijedlog Ugovora.

10. JEZIK NA KOJEM SE IZRAĐUJE PONUDA

Ponuda se izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Potvrde, izjave, ovlaštenja ili certifikati traženi kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti mogu biti dostavljeni i na stranom jeziku, uz obvezan prijevod na hrvatski jezik. U slučaju da Naručitelj posumnja u istinitost prijevoda dokumenta iz ponude, može od ponuditelja zahtijevati dostavu prevedenog dokumenta ovjerenog od strane ovlaštenog sudskog prevoditelja/tumača za predmetni jezik.

Ponuditelju je dozvoljeno u tehničkom dijelu ponude upotrijebiti pojedine izraze koji se smatraju internacionalnima.

11. SUDJELOVANJE PODUGOVARATELJA

Podugovaratelj je gospodarski subjekt koji za ugovaratelja isporučuje robu, pruža usluge ili izvodi radove koji su neposredno povezani s predmetom nabave.

Ponuditelj u ponudi za podugovaratelja mora dokazati da za njega ne postoji osnova za isključenje iz točke 3.1., 3.2. i 3.3. ovog Poziva.

Javni naručitelj može ostale osnove za isključenje gospodarskog subjekta primijeniti na podugovaratelje, ako je tako odredio u Pozivu za dostavu ponuda.

Javni naručitelj može proširiti primjenu odredbi stavaka 1. i 2. članka 221. Zakona i na podugovaratelje, podugovaratelja ili na subjekte koji se nalaze niže u podugovarateljskom lancu, ako je tako odredio u ovom Pozivu, te u tom slučaju na odgovarajući način primjenjuje odredbe istoga članka.

Ako javni naručitelj utvrdi da postoji osnova za isključenje podugovaratelja, obvezan je od gospodarskog subjekta zatražiti zamjenu tog podugovaratelja u primjerenom roku, ne kraćem od pet (5) dana.

Gospodarski subjekt koji namjerava dati dio ugovora o nabavi u podugovor obvezan je u ponudi:

1. navesti koji dio ugovora namjerava dati u podugovor (predmet ili količina, vrijednost ili postotni udio)
2. navesti podatke o podugovarateljima (naziv ili tvrtka, sjedište, OIB ili nacionalni identifikacijski broj, broj računa, zakonski zastupnici podugovaratelja)
3. dostaviti dokaz da ne postoji osnova za isključenje podugovaratelja temeljem točke 3.2. ovog Poziva.

Ako je gospodarski subjekt dio ugovora o nabavi dao u podugovor, prethodno navedeni podaci moraju biti navedeni u ugovoru o nabavi.

Javni naručitelj obvezan je neposredno plaćati podugovaratelju za dio ugovora koji je isti izvršio, osim ako to zbog opravdanih razloga, vezanih uz prirodu ugovora ili specifične uvjete njegova izvršenja nije primjenjivo, pod uvjetom da su ti razlozi bili navedeni i obrazloženi u Pozivu za dostavu ponuda ili ugovaratelj dokaže da su obveze prema podugovaratelju za taj dio ugovora već podmirene.

Ugovaratelj mora svom računu ili situaciji priložiti račune ili situacije svojih podugovaratelja koje je prethodno potvrdio.

Ugovaratelj može tijekom izvršenja ugovora o nabavi od javnog naručitelja zahtijevati:

1. promjenu podugovaratelja za onaj dio ugovora o javnoj nabavi koji je prethodno dao u podugovor
2. uvođenje jednog ili više novih podugovaratelja čiji ukupni udio ne smije prijeći 30 % vrijednosti ugovora o nabavi bez poreza na dodanu vrijednost, neovisno o tome je li prethodno dao dio ugovora o nabavi u podugovor ili nije
3. preuzimanje izvršenja dijela ugovora o nabavi koji je prethodno dao u podugovor.

Uz navedeni zahtjev iz točaka 1. i 2., ugovaratelj javnom naručitelju dostavlja podatke i dokumente za novog podugovaratelja:

1. koji dio ugovora namjerava dati u podugovor (predmet ili količina, vrijednost ili postotni udio)
2. podaci o podugovarateljima (naziv ili tvrtka, sjedište, OIB ili nacionalni identifikacijski broj, broj računa, zakonski zastupnici podugovaratelja)
3. dokaz da ne postoji osnova za isključenje podugovaratelja temeljem točke 3.2. ovog Poziva.

Javni naručitelj ne smije odobriti zahtjev ugovaratelja:

1. u slučaju iz članka 224. stavka 1. točaka 1. i 2. ZJN 2016, ako se ugovaratelj u postupku nabave radi dokazivanja ispunjenja kriterija za odabir gospodarskog subjekta oslonio na sposobnost podugovaratelja kojeg sada mijenja, a novi podugovaratelj ne ispunjava iste uvjete, ili postoje osnove za isključenje
2. u slučaju iz članka 224. stavka 1. točke 3. ZJN 2016, ako se ugovaratelj u postupku nabave radi dokazivanja ispunjenja kriterija za odabir gospodarskog subjekta oslonio na sposobnost podugovaratelja za izvršenje tog dijela, a ugovaratelj samostalno ne posjeduje takvu sposobnost, ili ako je taj dio ugovora već izvršen.

Sudjelovanje podugovaratelja ne utječe na odgovornost ugovaratelja za izvršenje ugovora o nabavi.

Podaci o podugovaratelju dostavljaju se u sklopu Dodatka II Ponudbenog lista. Ako ponuditelj ne dostavi podatke o podugovaratelju, smatra se da će cjelokupni predmet nabave izvršiti samostalno.

12. ZAJEDNICA PONUDITELJA

Zajednica ponuditelja je udruženje više gospodarskih subjekata koja je pravodobno dostavila zajedničku ponudu.

U slučaju podnošenja ponude zajednice ponuditelja, svaki član iz zajednice dužan je dostaviti dokumente na temelju kojih se utvrđuje postoje li razlozi za isključenje (točka 3. ovog Poziva).

Gospodarski subjekt može se u postupku nabave radi dokazivanja ispunjavanja kriterija za odabir gospodarskog subjekta za ekonomsku i financijsku sposobnost, te tehničku i stručnu sposobnost osloniti na sposobnost drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu njihova međusobnog odnosa.

Gospodarski subjekt može se u postupku nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije iz članka 268. stavka 1. točke 8. ZJN 2016 ili uz relevantno stručno iskustvo, samo ako će ti subjekti izvoditi radove ili pružati usluge za koje se ta sposobnost traži.

Ako se gospodarski subjekt oslanja na sposobnost drugih subjekata, mora dokazati javnom naručitelju da će imati na raspolaganju potrebne resurse za izvršenje ugovora, primjerice prihvaćanjem obveze drugih subjekata da će te resurse staviti na raspolaganje gospodarskom subjektu.

Javni naručitelj obvezan je, sukladno točki 3. ovog Poziva, provjeriti ispunjavaju li drugi subjekti na čiju se sposobnost gospodarski subjekt oslanja relevantne kriterije za odabir gospodarskog subjekta te postoje li osnove za njihovo isključenje.

Javni naručitelj će od gospodarskog subjekta zahtijevati da zamijeni subjekt na čiju se sposobnost oslonio radi dokazivanja kriterija za odabir ako, na temelju provjere, utvrdi da kod tog subjekta postoje osnove za isključenje ili da ne udovoljava relevantnim kriterijima za odabir gospodarskog subjekta.

Ako se gospodarski subjekt oslanja na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija ekonomske i financijske sposobnosti, javni naručitelj može zahtijevati njihovu solidarnu odgovornost za izvršenje ugovora.

Zajednica gospodarskih subjekata može se osloniti na sposobnost članova zajednice ili drugih subjekata pod uvjetima određenim ovom točkom ovog Poziva.

U slučaju ugovora o nabavi radova, ugovora o nabavi usluga ili ugovora o nabavi robe koji uključuju poslove postavljanja ili instalacije, javni naručitelj može zahtijevati da određene ključne zadatke, odnosno poslove obavlja izravno sam ponuditelj ili član zajednice ponuditelja.

Naručitelj ne smije zahtijevati da zajednica gospodarskih subjekata ima određeni pravni oblik u trenutku dostave ponude ili zahtjeva za sudjelovanje, ali može zahtijevati da ima određeni pravni oblik nakon sklapanja ugovora u mjeri u kojoj je to nužno za uredno izvršenje tog ugovora.

Ako zajednička ponuda bude odabrana, naručitelj će nakon odabira od zajednice ponuditelja zahtijevati određeni pravni oblik u mjeri u kojoj je to potrebno za zadovoljavajuće ispunjenje ugovora (npr. ugovor o poslovnoj suradnji i sl.) iz kojeg je vidljivo koji će dio iz ponude izvršiti svaki od članova zajednice ponuditelja, način na koji je organizirano zaprimanje narudžbi, isporuka robe, izdavanje računa ili zaprimanje reklamacija na isporučenu robu, te zaprimanje opomena u slučaju povrede ugovornih obveza. Navedeni akt mora biti potpisan i ovjeren od svih članova zajednice ponuditelja. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna.

Ponuditelj koji je samostalno podnio ponudu ne smije istodobno sudjelovati u zajedničkoj ponudi za isti predmet nabave.

Podaci o zajednici ponuditelja dostavljaju se u sklopu Dodatka I Ponudbenog lista. Ako ponuditelj ne dostavi podatke o zajednici ponuditelja, smatra se da će cjelokupni predmet nabave izvršiti samostalno.

13. DOKUMENTI KOJI ĆE SE NAKON POSTUPKA NABAVE VRATITI PONUDITELJIMA

Ponuda i dokumenti priloženi uz ponudu, osim jamstva za ozbiljnost ponude, ne vraćaju se ponuditeljima, osim u slučaju zakašnjele ponude, odustajanja ponuditelja od dostavljene ponude, te u slučaju poništenja postupka nabave iz članka 299. ZJN 2016, kada će Naručitelj vratiti ponuditelju neotvorenu ponudu.

Neposredno nakon završetka nabave naručitelj će svim ponuditeljima vratiti dokumente za koje je u Pozivu za dostavu ponuda predvidio povrat.

Jamstvo za ozbiljnost ponude obvezno se vraća ponuditelju nakon završetka postupka, a preslika jamstva se pohranjuje, sukladno članku 217. ZJN 2016.

14. DODATNE INFORMACIJE I OBJAŠNENJA, TE IZMJENE POZIVA

Naručitelj može u svako doba, a prije isteka roka za podnošenje ponuda, iz bilo kojeg razloga, bilo na vlastitu inicijativu, bilo kao odgovor na zahtjev gospodarskog subjekta za dodatnim informacijama i objašnjenjima, izmijeniti ovaj Poziv. Naručitelj će nastojati, ali nema obvezu odgovoriti na upit ponuditelja.

15. OBRADA I ZAŠTITA OSOBNIH PODATAKA

Osobni podaci za potrebe ovog postupka nabave se prikupljaju, obrađuju, koriste i dostavljaju trećim za to ovlaštenim osobama, samo u svezi s potrebom provedbe postupka nabave i provedbe ugovora, sve sukladno odredbama Opće uredbe o zaštiti osobnih podataka Europske unije 2016/679 (GDPR), te s istom usklađenih i primjenjivih propisa Republike Hrvatske.

Naručitelj će u slučaju da zainteresirani gospodarski subjekt, pravna ili fizička osoba u postupku provedbe ove konkretne nabave ne postupi suprotno, smatrati da je isti dao svoju privolu za obradu traženih osobnih podataka, te će s istima postupati u skladu i na način opisan prethodno u ovoj točki Poziva.

16. OSTALE NAPOMENE

Naručitelj će nakon pregleda i ocjene ponuda obavijestiti o odabranom ponuditelju sve ponuditelje koji su dostavili ponude. Na postupak provedbe nabave kao i na odabir najpovoljnijeg ponuditelja žalba nije dopuštena.

Naručitelj zadržava pravo poništiti ovaj postupak nabave u bilo kojem trenutku, odnosno ne odabirati niti jednu ponudu, a sve bez ikakvih obveza ili naknada bilo koje vrste prema ponuditeljima.

TROŠKOVNIK
TEČAJ POSLOVNOG ENGLLESKOG JEZIKA ZA CARINSKE SLUŽBENIKE
 Ev. br. nabave: 105-24-JN

Redni broj	OPIS	Jedinica mjere	Okvirni broj polaznika	Fond nastavnih sati (on line) po polazniku	Jedinična cijena tečaja po polazniku za on line tečaj	Ukupna cijena tečajeva (broj polaznika x jedinična cijena tečaja po polazniku)
1	3	4	5	6	7	8(5x7)
1.	On line tečaj poslovnog konverzacijskog engleskog jezika više razine za carinske službenike	polaznik	41	40		

CIJENA PONUDE (u EUR, bez PDV-a)	
POREZ NA DODANU VRIJEDNOST (u EUR)	
UKUPNA CIJENA PONUDE (u EUR, sa PDV-om)	

U _____, _____ 2024. godine
 (mjesto i datum)

M.P. _____
 (potpis ovlaštene osobe ponuditelja, odnosno člana
 Zajednice ponuditelja ovlaštenog za komunikaciju s Naručiteljem)

Izjava o nekažnjavanju¹

Ja _____ iz _____, osobna iskaznica broj _____
(ime i prezime) (mjesto)

i ja, _____ iz _____ osobna iskaznica broj _____,

kao osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje gospodarskog

subjekta: _____
(naziv i sjedište gospodarskog subjekta)

pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljujem da ja osobno, gore navedeni gospodarski subjekt, osobe u nadzornom odboru gospodarskog subjekta i osobe ovlaštene za zastupanje istoga, nismo pravomoćno osuđeni za bilo koje od slijedećih kaznenih djela, odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta gospodarskog subjekta, odnosno države čiji sam državljanin.

a) sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, na temelju:

- članka 328. (zločinačko udruženje) i članka 329. (počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja) Kaznenog zakona i
- članka 333. (udruživanje za počinjenje kaznenih djela), iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.);

b) korupciju, na temelju:

- članka 252. (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 253. (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 254. (zlouporaba u postupku javne nabave), članka 291. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 292. (nezakonito pogodovanje), članka 293. (primanje mita), članka 294. (davanje mita), članka 295. (trgovanje utjecajem) i članka 296. (davanje mita za trgovanje utjecajem) Kaznenog zakona i
- članka 294.a (primanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 294.b (davanje mita u gospodarskom poslovanju), članka 337. (zlouporaba položaja i ovlasti), članka 338. (zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti), članka 343. (protuzakonito posredovanje), članka 347. (primanje mita) i članka 348. (davanje mita) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.);

c) prijevaru, na temelju:

- članka 236. (prijevara), članka 247. (prijevara u gospodarskom poslovanju), članka 256. (utaja poreza ili carine) i članka 258. (subvencijska prijevara) Kaznenog zakona i
- članka 224. (prijevara), članka 293. (prijevara u gospodarskom poslovanju) i članka 286. (utaja poreza i drugih davanja) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

¹ Ako gospodarski subjekt zastupa zakonski zastupnik sa najmanje još jednom osobom (drugim zakonskim zastupnikom, prokuristom i sl.) izjavu daju obje ovlaštene osobe.

- d) terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, na temelju:
- članka 97. (terorizam), članka 99. (javno poticanje na terorizam), članka 100. (novačenje za terorizam), članka 101. (obuka za terorizam) i članka 102. (terorističko udruženje) Kaznenog zakona
 - članka 169. (terorizam), članka 169.a (javno poticanje na terorizam) i članka 169.b (novačenje i obuka za terorizam) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)
- e) pranje novca ili financiranje terorizma, na temelju:
- članka 98. (financiranje terorizma) i članka 265. (pranje novca) Kaznenog zakona i
 - članka 279. (pranje novca) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)
- f) dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, na temelju:
- članka 106. (trgovanje ljudima) Kaznenog zakona
 - članka 175. (trgovanje ljudima i ropstvo) iz Kaznenog zakona (»Narodne novine«, br. 110/97., 27/98., 50/00., 129/00., 51/01., 111/03., 190/03., 105/04., 84/05., 71/06., 110/07., 152/08., 57/11., 77/11. i 143/12.)

ZA GOSPODARSKI SUBJEKT²

(ime i prezime ovlaštene osobe gosp. subjekta)

M.P.

(potpis)

(ime i prezime ovlaštene osobe gosp. subjekta)

M.P.

U _____, dana _____ 2024. godine

(potpis)

² Izjavu nije potrebno ovjeriti kod javnog bilježnika

Izjava o nepostojanju poreznog duga³

Ja, _____ iz _____
(ime i prezime) (adresa stanovanja)

broj osobne iskaznice _____ izdane od _____

kao odgovorna osoba _____
(naziv i adresa gospodarskog subjekta)

izjavljujem da _____
(naziv i adresa gospodarskog subjekta)

nema dugovanja po osnovi dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje.

U _____, _____ 2024. godine

ZA GOSPODARSKI SUBJEKT

M.P. _____
(ime, prezime i potpis ovlaštene osobe)

³ Nije potrebna javnobilježnička ovjera.

Izjava o registraciji za obavljanje djelatnosti⁴

Ja, _____ iz _____
(ime i prezime) (adresa stanovanja)

broj osobne iskaznice _____ izdane od _____

kao odgovorna osoba _____
(naziv i adresa gospodarskog subjekta)

izjavljujem da je _____
(naziv i adresa gospodarskog subjekta)

registrirana za obavljanje djelatnosti koja je predmet nabave.

U _____, _____ 2024. godine

ZA GOSPODARSKI SUBJEKT

M.P. _____
(ime, prezime i potpis ovlaštene osobe)

⁴ Nije potrebna javnobilježnička ovjera.

Izjava o dostavi jamstva za uredno ispunjenje ugovora

Ja, _____ iz _____
(ime i prezime) (adresa stanovanja)

broj osobne iskaznice _____ izdane od _____

kao odgovorna osoba _____ (naziv i adresa
ponuditelja) ponuditelja izjavljujem da ćemo u roku do dvadeset (20) dana od dana potpisa ugovora
s Republikom Hrvatskom, Ministarstvom financija, Carinskom upravom kao Naručiteljem, za nabavu

TEČAJ POSLOVNOG ENGLESKOG JEZIKA ZA CARINSKE SLUŽBENIKE **Ev. broj nabave: 105-24-JN**

dostaviti jamstvo za uredno ispunjenje ugovornih obveza u obliku bankovne garancije ili bjanko zadužnice ili zadužnice ili uplate novčanog pologa. Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora mora biti na iznos od deset posto (10%) od vrijednosti ugovora bez PDV-a.

Ukoliko se dostavlja bankovna garancija, ista mora biti bezuvjetna, neopoziva, na prvi pisani poziv Naručitelja, bez prigovora i s rokom valjanosti trideset (30) dana od isteka važenja ugovora, u iznosu od deset posto (10%) od vrijednosti ugovora o javnoj nabavi bez pripadajućeg PDV-a.

Zadužnica/bjanko zadužnica mora sadržavati javnobilježničku ovjeru, popunjenu sukladno Pravilniku o obliku i sadržaju zadužnice i Pravilniku o obliku i sadržaju bjanko zadužnice (Narodne novine, broj 115/12, 82/17 i 154/22), bez uvećanja, sa zakonskim zateznim kamatama po stopi određenoj sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima (Narodne novine, broj 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, 126/21, 114/22, 156/22 i 155/23) i Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi (Narodne novine, broj 108/12, 144/12, 81/13, 112/13, 71/15, 78/15 i 114/22). Zaduznica/bjanko zaduznica dospijeva danom podnošenja na naplatu Financijskoj agenciji.

Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora će se aktivirati u slučaju povrede ugovornih obveza.

Jamstvo za uredno ispunjenje ovog Ugovora vraća se Ugovaratelju nakon trideset (30) dana od dana proteka ugovornog razdoblja, ako je Ugovaratelj uredno izvršio sve svoje ugovorne obveze.

Naplata jamstva za ozbiljnost ponude će se izvršiti u slučaju odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi, odnosno nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora u roku do dvadeset (20) dana od dana sklapanja ugovora o javnoj nabavi.

U _____, _____ 2024. godine

ZA PONUDITELJA

M. P.

(ime, prezime i potpis ovlaštene osobe)

IZJAVA O BROJU TEHNIČKIH STRUČNJAKA

kojom ja _____ iz _____
(ime i prezime) (prebivalište i adresa stanovanja)

broj osobne iskaznice _____ izdane od _____ kao

osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje pravne osobe:

(naziv i sjedište gospodarskog subjekta, OIB)

Izjavljujem da sam za potrebe nabave i organiziranja usluge

TEČAJA POSLOVNOG ENGLESKOG JEZIKA ZA CARINSKE SLUŽBENIKE

Evidencijski broj nabave: 105-24-JN

OSIGURAO _____ TEHNIČKIH STRUČNJAKA
(upisati broj)

koji će biti uključeni u ugovor.

U _____, _____ 2024. godine.

(potpis i pečat)

Izjavi se prilaže popis (sukladno Prilogu br. 7.1. ovog Poziva) i dokaz da tehnički stručnjaci koji će biti uključeni u ugovor posjeduju odgovarajuće stručne kvalifikacije/stručna znanja za pružanje usluge koja je predmet nabave.

**POPIS TEHNIČKIH STRUČNJAKA ZA ORGANIZIRANJE TEČAJA POSLOVNOG
ENGLLESKOG JEZIKA ZA CARINSKE SLUŽBENIKE**
Evidencijski broj nabave: 105-24-JN

IME I PREZIME TEHNIČKOG STRUČNJAKA	STRUČNA SPREMA

Potpis i pečat odgovorne osobe

Privitak: Ponuditelj u ponudi dostavlja dokaz tehničke i stručne sposobnosti. Isti mogu biti dostavljeni i na stranom jeziku, uz obvezan prijevod na hrvatski jezik. U slučaju da Naručitelj posumnja u istinitost prijevoda dokumenta iz ponude, može od ponuditelja zahtijevati dostavu prevedenog dokumenta ovjerenog od strane ovlaštenog sudskog prevoditelja/tumača za predmetni jezik.

REPUBLIKA HRVATSKA, MINISTARSTVO FINACIJA, CARINSKA UPRAVA, Zagreb, Alexandera von Humboldta 4a (OIB: 18683136487), koju zastupa ravnatelj Carinske uprave, Mario Demirović (u daljnjem tekstu: Naručitelj)

i

tvrtka: _____ (OIB: _____), koju zastupa _____ (u daljnjem tekstu: Ugovaratelj)

IBAN Ugovaratelja: _____

Poslovna banka Ugovaratelja: _____

sklapaju

**UGOVOR
O NABAVI ORGANIZIRANJA TEČAJA POSLOVNOG ENGLESKOG JEZIKA
ZA CARINSKE SLUŽBENIKE
ev. br. nabave: 105-24-JN
(u daljnjem tekstu: Ugovor)**

Članak 1.

Ovaj Ugovor zaključuje se temeljem suglasnih volja ugovornih strana, odredbi Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, br. 120/16 i 114/22, u daljnjem tekstu: ZJN 2016) i sukladno Odluci o provedbi postupaka jednostavne nabave u Carinskoj upravi (KLASA: 011-02/23-03/19, URBROJ: 513-02-1460/5-23-1 od 03. travnja 2023. godine), nakon provedenog postupka jednostavne nabave, evidencijski broj: 105-24-JN, objavljenog dana _____ 2024. godine na internetskoj stranici Naručitelja, gdje je kao ponuditelj s ekonomski najpovoljnijom ponudom odabran gospodarski subjekt _____.

Članak 2.

Predmet ovog Ugovora obuhvaća nabavu usluge odnosno organiziranje tečaja poslovnog konverzijskog engleskog jezika više razine za carinske službenike koji u svakodnevnom radu koriste engleski jezik u različitim poslovnim okolnostima vezanim za aktivnosti na razini Europske unije, međunarodne suradnje, europskih projekata i slično, a sve sukladno Troškovniku – koji čini Prilog br. 1. ovog Ugovora.

Predmetna usluga obuhvaća:

- on line inicijalno testiranje znanja svih polaznika;
- 40 sati nastave uživo on line s profesorom;
- predavanje u grupama do deset (10) polaznika;
- trajanje tečaja 40 sati;
- termin održavanja tečaja u dogovoru s Naručiteljem;
- planirani početak provedbe tečaja od 01. listopada 2024. godine;
- potrebno osigurati dodatne materijale za učenje jezika u virtualnoj učionici (dodatni nastavni materijali, priručnici i dr.);
- on line polaganje ispita;
- dvojezični certifikat u skladu s EU klasifikacijom nakon uspješno položenog ispita.

Stvarna nabavljena količina na temelju sklopljenog ugovora o javnoj nabavi može biti veća ili manja od okvirne količine, a ovisit će o stvarnoj potrebi Naručitelja tijekom važenja ugovora o javnoj nabavi predmetne usluge.

Ponuditelji su obvezni ponuditi cjelokupni predmet nabave.

Članak 3.

Ukupna cijena predmeta nabave iz članka 2. ovog Ugovora iznosi _____ EUR bez poreza na dodanu vrijednost, odnosno _____ EUR sa porezom na dodanu vrijednost.

Jedinične cijene navedene u Troškovniku nepromjenjive su tijekom važenja ovog Ugovora.

Članak 4.

Usluga se izvršava u periodu od 01. listopada 2024. godine do 01. veljače 2025. godine.

Članak 5.

Predujam je isključen, kao i traženje sredstava osiguranja plaćanja.

Naručitelj se obvezuje izvršenu Uslugu, temeljem ispostavljenog eRačuna, platiti u roku do trideset (30) dana od dana primitka računa za stvarno izvršenu Uslugu sa dokazom o izvršenoj usluzi.

eRačun uz dokaz o izvršenoj usluzi dostavljaju se Naručitelju sukladno odredbama Zakona o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi (NN 94/18).

Dokaz o izvršenoj usluzi mora biti ovjeren i potpisan od strane odgovorne osobe Naručitelja na čijoj lokaciji je izvršena usluga.

Kod dostave elektroničkog računa obavezno naznačiti šifru za dostavu elektroničkog računa putem Financijske agencije kao centralnog informacijskog posrednika ili drugih informacijskih posrednika koji su povezani s Financijskom agencijom: za Carinsku upravu Središnji ured – 11002.

Članak 6.

Ugovaratelj će u roku do dvadeset (20) dana od dana zaključenja ovog Ugovora o nabavi dostaviti jamstvo za uredno ispunjenje ugovornih obveza u obliku bankovne garancije, zadužnice ili bjanko zadužnice ili dokaza o uplati pologa na račun Naručitelja, u apsolutnom iznosu od deset posto (10%) od vrijednosti Ugovora bez poreza na dodanu vrijednost, odnosno na _____ EUR (ako dostavlja zadužnicu ili uplaćuje polog na račun Naručitelja) ili do _____ EUR (ako dostavlja bjanko zadužnicu), s rokom valjanosti najmanje trideset (30) dana od dana proteka ugovornog razdoblja.

Ukoliko se dostavlja bankovna garancija, ista mora biti bezuvjetna, neopoziva, na prvi pisani poziv Naručitelja, bez prigovora i s rokom valjanosti trideset (30) dana od isteka važenja ugovora, u iznosu od deset posto (10%) od vrijednosti ugovora o javnoj nabavi bez pripadajućeg PDV-a.

Zadužnica/bjanko zadužnica mora sadržavati javnobilježničku ovjeru, popunjenu sukladno Pravilniku o obliku i sadržaju zadužnice i Pravilniku o obliku i sadržaju bjanko zadužnice (Narodne novine, broj 115/12, 82/17 i 154/22), bez uvećanja, sa zakonskim zateznim kamatama po stopi određenoj sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima (Narodne novine, broj 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, 126/21, 114/22, 156/22 i 155/23) i Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi (Narodne novine, broj 108/12, 144/12, 81/13, 112/13, 71/15, 78/15 i 114/22). Zaduznica/bjanko zaduznica dospijeva danom podnošenja na naplatu Financijskoj agenciji.

Jamstvo za uredno ispunjenje ovog Ugovora će se aktivirati u slučaju povrede ugovornih obveza.

Jamstvo za uredno ispunjenje ovog Ugovora vraća se Ugovaratelju nakon trideset (30) dana od dana protoka ugovornog razdoblja, ako je Ugovaratelj uredno izvršio sve svoje ugovorne obveze. Naplata jamstva za ozbiljnost ponude će se izvršiti u slučaju odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi, odnosno nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora u roku do dvadeset (20) dana od dana sklapanja ugovora o javnoj nabavi.

Kod uplate pologa iz inozemstva, provizija za povrat uplate obračunava se na teret Ugovaratelja.

Članak 7.

Ugovaratelj odgovara Naručitelju za sve izravne i neizravne štete uzrokovan namjerom ili nepažnjom Ugovaratelja, do iznosa stvarne štete. Odgovornost za štetu utvrđuje se u skladu s odredbama Zakona o obveznim odnosima.

Naručitelj ne odgovara za štetu, gubitak opreme ili ozljede na radu radnika Ugovaratelja koja nastane prilikom izvršavanja Usluga, te za štetu prema trećima, a za koju bi se dokazalo da je na strani Ugovaratelja.

Članak 8.

Svi poslovni, financijski i drugi povjerljivi podaci, znanje i iskustvo, te svi podaci koji su prikupljeni i obrađeni u vezi s provedbom ovog Ugovora predstavljaju poslovnu tajnu i ne mogu se odavati niti nakon isteka ovog Ugovora.

Ugovaratelj se obvezuje da će takve podatke koristiti isključivo u svrhu izvršenja ovog Ugovora, da ih neće prenositi trećim osobama bez izričitog pristanka Naručitelja, te se obvezuje nadoknaditi svu štetu koja nastane zbog povrede takve tajnosti.

Osobni podaci se prikupljaju, obrađuju, koriste i istima se raspoložuje na način predviđen Općom uredbom o zaštiti osobnih podataka Europske unije 2016/679 (GDPR), te s istom usklađenih i primjenjivih propisa Republike Hrvatske.

Priroda obrade osobnih podataka je određena u cijelosti ovim Ugovorom i u skladu je s opisom usluge, te se ujedno čini nespornim da će obrada osobnih podataka temeljem ovog Ugovora trajati kao i sam Ugovor.

Ugovorne strane čine nespornim da potpisom ovog Ugovora ujedno daju i privolu za obradu osobnih podataka potrebnih za provedbu istoga, sve sukladno odredbama prethodno navedene Uredbe EU 2016/679.

Članak 9.

Ukoliko Ugovaratelj ne izvrši svoje obveze koje su predmet ovog Ugovora u ugovorenim rokovima ili naknadno ostavljenim rokovima kada je mogućnost istih predviđena ovim Ugovorom, Naručitelj ima pravo naplatiti od Ugovaratelja ugovornu kaznu u iznosu do pet posto (5%) ukupne vrijednosti Ugovora sa porezom na dodanu vrijednost.

Ukoliko Ugovaratelj neuredno izvrši svoje obveze koje su predmet ovog Ugovora, Naručitelj ima pravo naplatiti od Ugovaratelja ugovornu kaznu u iznosu do pet posto (5%) ukupne vrijednosti Ugovora sa porezom na dodanu vrijednost.

Ukoliko Ugovaratelj izvrši svoje obveze koje su predmet ovog Ugovora sa zakašnjenjem, Naručitelj ima pravo naplatiti od Ugovaratelja ugovornu kaznu u iznosu od 0,1% od ukupne vrijednosti Ugovora s porezom na dodanu vrijednost za svaki dan neopravdanog kašnjenja, ali najviše do pet posto (5%) od ukupne vrijednosti Ugovora s porezom na dodanu vrijednost.

Ukoliko bi Naručitelj po toj osnovi pretrpio veću štetu od iznosa iz stavaka 1., 2. i 3. iz ovog članka, ima pravo zahtijevati razliku do potpune naknade štete.

Zahtjev za naplatu ugovorne kazne iz stavaka 1., 2. i 3. iz ovog članka Naručitelj mora postaviti najkasnije do završetka izvršenja usluge odnosno do okončanog obračuna.

Pravo na naplatu ugovorne kazne ne isključuje naplatu jamstva za uredno ispunjenje ovog Ugovora.

Ugovorne kazne iz stavaka 2. i 3. iz ovog članka mogu se kumulirati.

Naručitelj će za iznos ugovorne kazne umanjiti plaćanje po računu Ugovaratelja, pod uvjetom da ovaj Ugovor ne bude raskinut.

Članak 10.

Osoba Naručitelja za kontakt i provedbu ovog Ugovora je Zorana Mastnak, telefon: 01/6211-428, e-mail: zorana.mastnak@carina.hr,

a od strane Ugovaratelja: _____, telefon: _____, e-mail: _____.

Članak 11.

Svaka ugovorna strana može raskinuti ovaj Ugovor pisanim putem, u skladu s pozitivnim pravnim propisima Republike Hrvatske, ne narušavajući već dogovoren termin izvršenja i plaćanja specificiranih Usluga.

Ovaj Ugovor se može raskinuti i sporazumom ugovornih strana. Otkazni rok iznosi šezdeset (60) dana, a teče od primitka pisane obavijesti.

U slučaju da jedna od ugovornih strana ne izvršava obveze iz ovog Ugovora, druga strana ima pravo raskinuti ovaj Ugovor i prije otkaznog roka.

Članak 12.

Sve eventualne sporove proizašle iz ovoga Ugovora ugovorne strane će pokušati riješiti sporazumno.

Ako u tome ne uspiju, sporovi koji proizlaze iz ovog Ugovora i u vezi s njim, uključujući i sporove koji se odnose na pitanja njegovog valjanog nastanka, povrede ili prestanka, kao i na pravne učinke koji iz toga proistječu, konačno će se riješiti arbitražom u skladu sa važećim Pravilnikom o arbitraži pri Stalnom arbitražnom sudištu Hrvatske gospodarske komore (Zagrebačkim pravilima).

Članak 13.

Ovaj Ugovor stupa na snagu obostranim potpisom ugovornih strana, a primjenjuje se za razdoblje od 01. listopada 2024. godine do 01. ožujka 2025. godine.

Članak 14.

Ovaj je Ugovor sastavljen u četiri (4) istovjetna jednako važeća primjerka od kojih svaka strana zadržava po dva (2) primjerka.

KLASA: 406-03/24-01/80
URBROJ: 513-02-1420/16-24-____

U _____, _____ 2024. godine

U Zagrebu, _____ 2024. godine

ZA UGOVARATELJA

**ZA NARUČITELJA
RAVNATELJ CARINSKE UPRAVE**

Mario Demirović

Prilog:
- *Troškovnik*